

# Compte de pertes et profits / Ertragsrechnung

	2016	2015
<b>PRODUITS / ERTRAG</b>	<b>1'459'053.90</b>	<b>1'373'694.35</b>
<b>PRODUITS NETS DES NUITÉES / NETTO ERTRÄGE DER ÜBERNACHTUNGEN</b>	<b>415'892.25</b>	<b>335'305.65</b>
Cas LAVI 15 / OHG (KSA)	181'507.20	162'765.45
Cas LAVI autres / OHG (andere)	120'540.70	127'447.70
Cas non-LAVI et extra cantonaux / nicht OHG und ausserkantonale	113'844.35	45'092.50
<b>PRODUITS NETS DES SUBVENTIONS ET DONS / NETTO ERTRÄGE DER SUBVENTIONEN UND SPENDEN</b>	<b>1'037'689.95</b>	<b>1'032'675.50</b>
Subvention du Canton de Fribourg / Kanton Freiburg	750'000.00	750'000.00
Subvention de la Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	12'500.00	12'500.00
Don de la Loterie Romande / Loterie Romande	250'000.00	247'300.00
Dons des communes et paroisses / Spenden von Gemeinden und Pfarreien	7'520.45	10'341.95
Cotisations et dons des membres / Mitgliederbeiträge	7'505.00	6'130.00
Dons divers / Verschiedene Spenden	10'164.50	6'403.55
<b>AUTRES PRODUITS / ANDERE ERTRÄGE</b>	<b>5'471.70</b>	<b>5'713.20</b>
Intérêts et rémunérations extérieures / Zinsen und auswärtige Honorare	5'471.70	5'713.20
<b>CHARGES D'EXPLOITATION / BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>1'454'939.00</b>	<b>1'363'983.51</b>
<b>CHARGES D'APPARTEMENT / HAUSAUFWAND</b>	<b>187'655.80</b>	<b>156'052.10</b>
Loyers / Mieten	71'640.00	71'640.00
Prises en charges LAVI / Betreuung OHG	72'329.00	57'416.75
Prises en charges non LAVI et aides exceptionnelles / Betreuung nicht OHG und spezielle Hilfen	19'976.25	7'887.65
Charges de fonctionnement appartement / Betriebskosten	23'710.55	19'107.70
<b>CHARGES SALARIALES / LOHNKOSTEN</b>	<b>1'082'573.15</b>	<b>1'058'852.95</b>
Salaires et charges sociales / Löhne und Sozialleistungen	1'057'268.30	1'036'608.45
Autres frais de personnel et de formation / Andere Personal- und Weiterbildungskosten	25'304.85	22'244.50
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT / BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>96'951.55</b>	<b>137'973.46</b>
Loyers administratifs / Büromiete	68'435.35	66'718.35
Frais d'administration / Verwaltungsaufwand	25'535.85	41'767.56
Frais de publicités et 30e anniversaire / Öffentlichkeitsarbeit und Jubiläum	-719.65	27'087.55
Autres charges et pertes sur débiteurs / Sonstige Aufwendungen und Debitorenverluste	3'700.00	2'400.00
<b>AMORTISSEMENTS / AMORTISIERUNG</b>	<b>7'758.50</b>	<b>11'105.00</b>
Amortissements du mobilier et installations / Amortisierung Mobilien und Installationen	7'758.50	11'105.00
<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES / AUSSERGEWÖHNLICHE AUFWAND</b>	<b>80'000.00</b>	<b>0</b>
Attribution réserve «Projet immobilier» / Sicherstellung für „Immobilien Projekt“ Reserve	80'000.00	0
<b>RESULTAT</b>	<b>4'114.90</b>	<b>9'710.84</b>

## Bilan au / Bilanz am 31.12.2016 & 2015

<b>ACTIF / AKTIVEN</b>	<b>31.12.2016</b>	<b>31.12.2015</b>
<b>ACTIFS CIRCULANTS / UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>578'232.31</b>	<b>515'391.21</b>
Trésorerie / Geldbestände	522'996.51	378'770.51
Liquidités en garantie de loyer / Mietgarantien	23'133.50	23'133.50
Débiteurs / Debitoren	26'298.15	87'633.00
Actifs transitoires / Transitorische Aktiven	5'804.15	25'854.20
<b>ACTIFS IMMOBILISES / ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>15'800.00</b>	<b>17'100.00</b>
Mobilier de bureau / Büromobiliar	800.00	5'000.00
Informatique / Informatik	10'000.00	11'000.00
Mobilier appartement / Wohnungseinrichtung	5'000.00	1'100.00
<b>TOTAL DE L'ACTIF / TOTAL AKTIVEN</b>	<b>594'032.31</b>	<b>532'491.21</b>

<b>PASSIF / PASSIVEN</b>	<b>31.12.2016</b>	<b>31.12.2015</b>
<b>CAPITAUX ETRANGERS / FREMDKAPITAL</b>	<b>498'312.95</b>	<b>440'886.75</b>
Capitaux étrangers à court terme / Kurzfristiges Fremdkapital	43'848.50	55'957.20
Créancier AVS/AI/AC et LAA/APGM / Gläubiger AHV/ IV/Unfall- und Taggeldversicherung	1'555.15	17'338.80
Créancier LPP / Gläubiger Pensionskasse	21'849.80	18'949.85
Passifs transitoires / Transitorische Passiven	20'443.55	19'668.55
Capitaux étrangers à long terme / Langfristiges Fremdkapital	454'464.45	384'929.55
Provisions libres / Freie Provisionen	119'464.45	129'929.55
Provisions attribuées / Festgelegte Provisionen	335'000.00	255'000.00
<b>FONDS PROPRES / EIGENKAPITAL</b>	<b>95'719.36</b>	<b>91'604.46</b>
Capital / Kapital	91'604.46	81'893.62
Bénéfice / Gewinn	4'114.90	9'710.84
<b>TOTAL DU PASSIF / TOTAL PASSIVEN</b>	<b>594'032.31</b>	<b>532'491.21</b>